

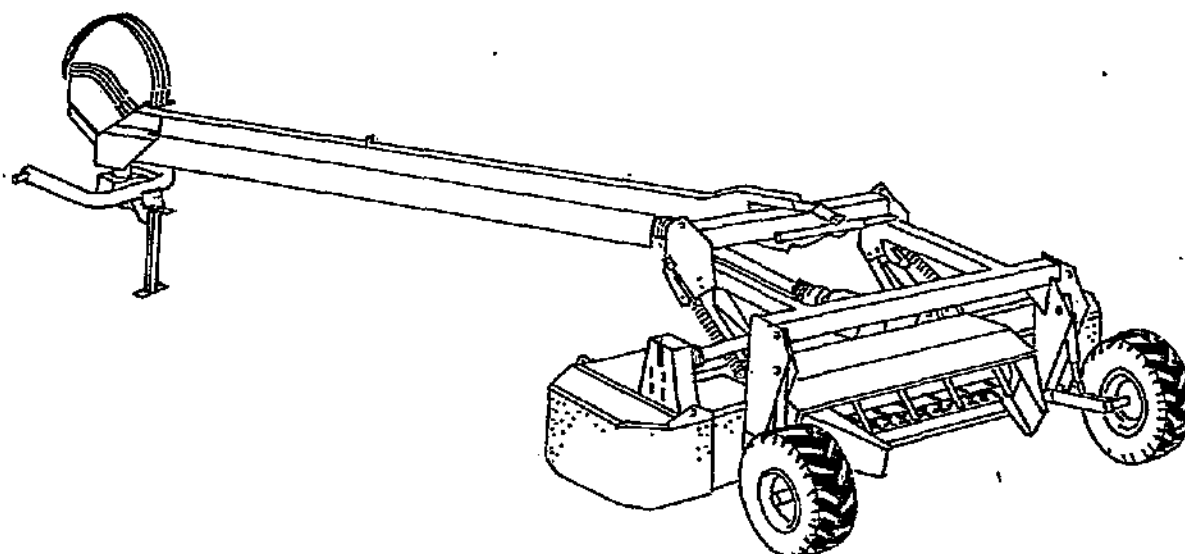
FELLA

Turbo-Scheibenmäher

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

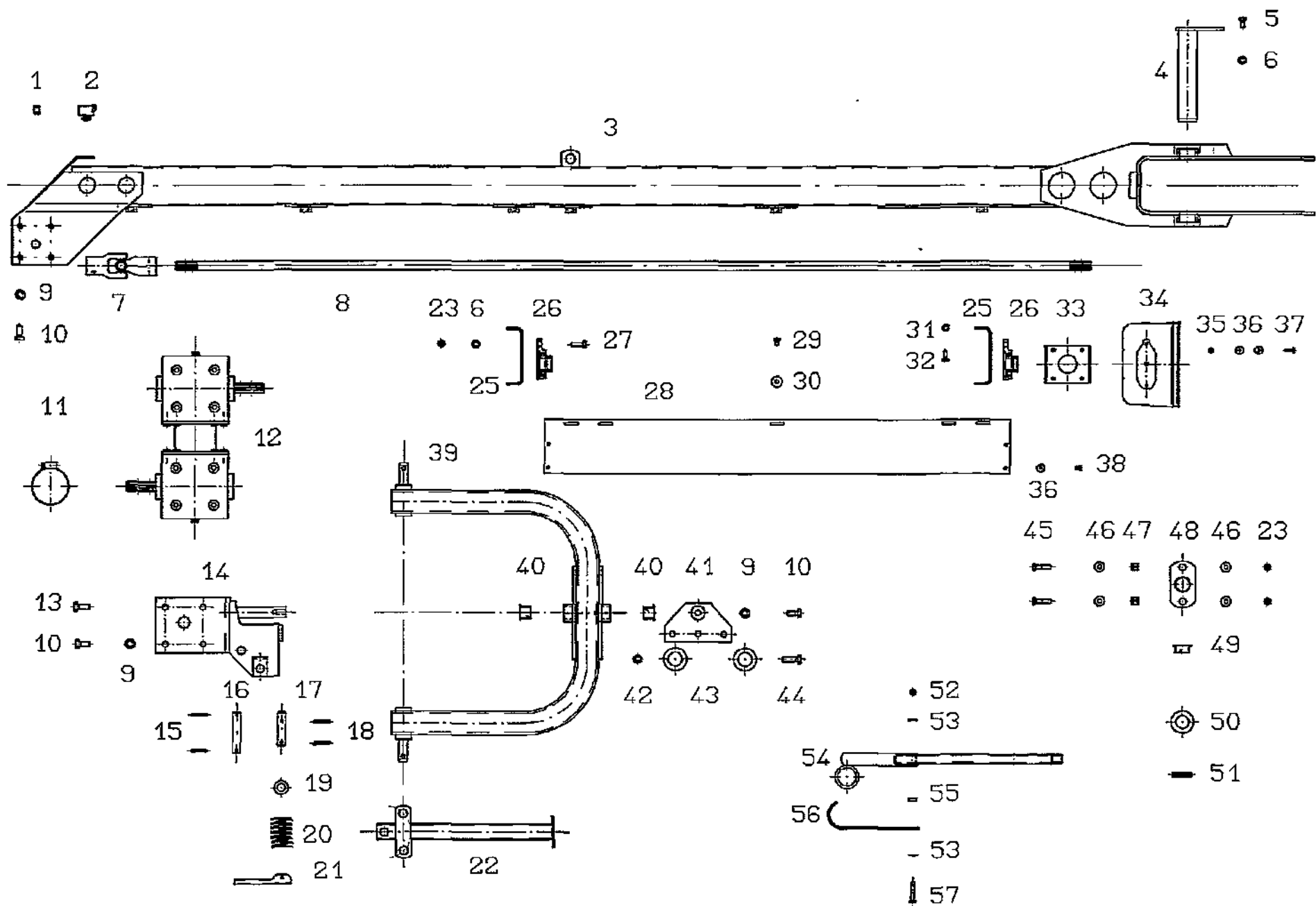
SM 300 Trans

ab Masch.-Nr. 0578

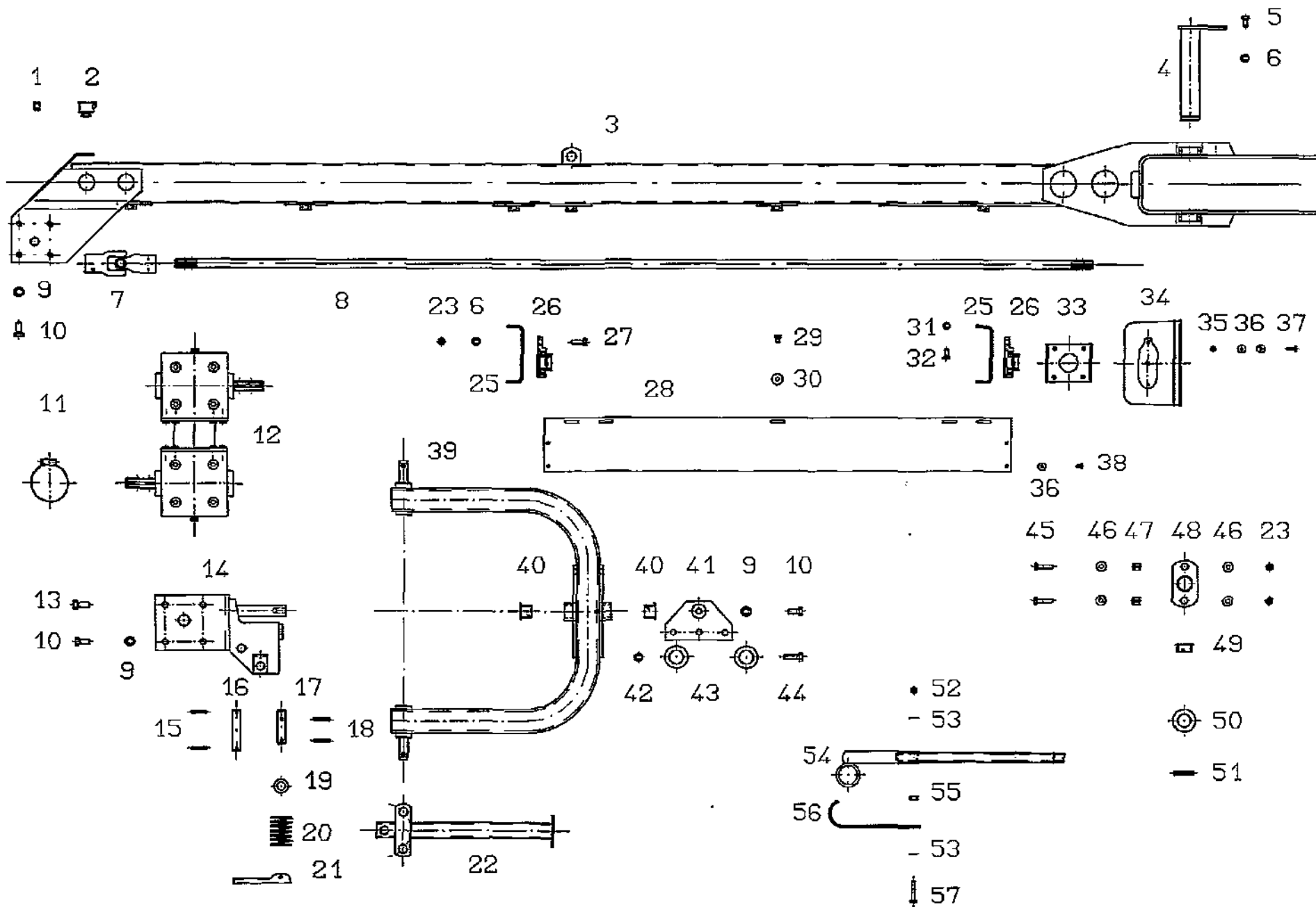


Ausgabe - Edition - Edition

026/5



Pos.	Nr.	SM 300 Trans		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Deichsel.....	Pole.....	Timon
1	122 471	x		Kabeldurchführungsstülpe.....	Cable bushing.....	Passe-câble
2	127 138	x		SVK-Steckerhalter.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
3		*		Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
4	130 528	o		Bolzen, geschw.....	Bolt.....	Boulon
5	126 662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	130 206	o		Gelenkgarnitur.....	Hinge set.....	Jeu d'articulation
8	130 050	o		Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Essieu intermédiaire
9	115 979	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127 468	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	118 555	o		Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
12	130 210	o		Schwenkgetriebe GT50-SA1:1 (siehe Tafel 12).....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
13	126 377	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	131 544	o		Anbaukonsole.....	Mounting bracket.....	Console de montage
15	107 454	o		Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
16	121 779	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
17	123 269	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
18	127 178	o		Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	123 154	o		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
21	150 121	o		Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
22	150 120	o		Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
23	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
25	130 266	o		Lagerschild.....	Supporting plate.....	Flasque
26	122 557	o		Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de la bride
27	116 630	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	130 267	o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
29	118 286	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x16-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	116 007	o		Scheibe DIN 440-R 11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	115 973	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	124 508	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	130 395	o		Schutzschild.....	Protective plate.....	Plaque de protection
34	130 205	o		Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
35	108 531	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	105 421	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 614	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	116 611	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
				Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

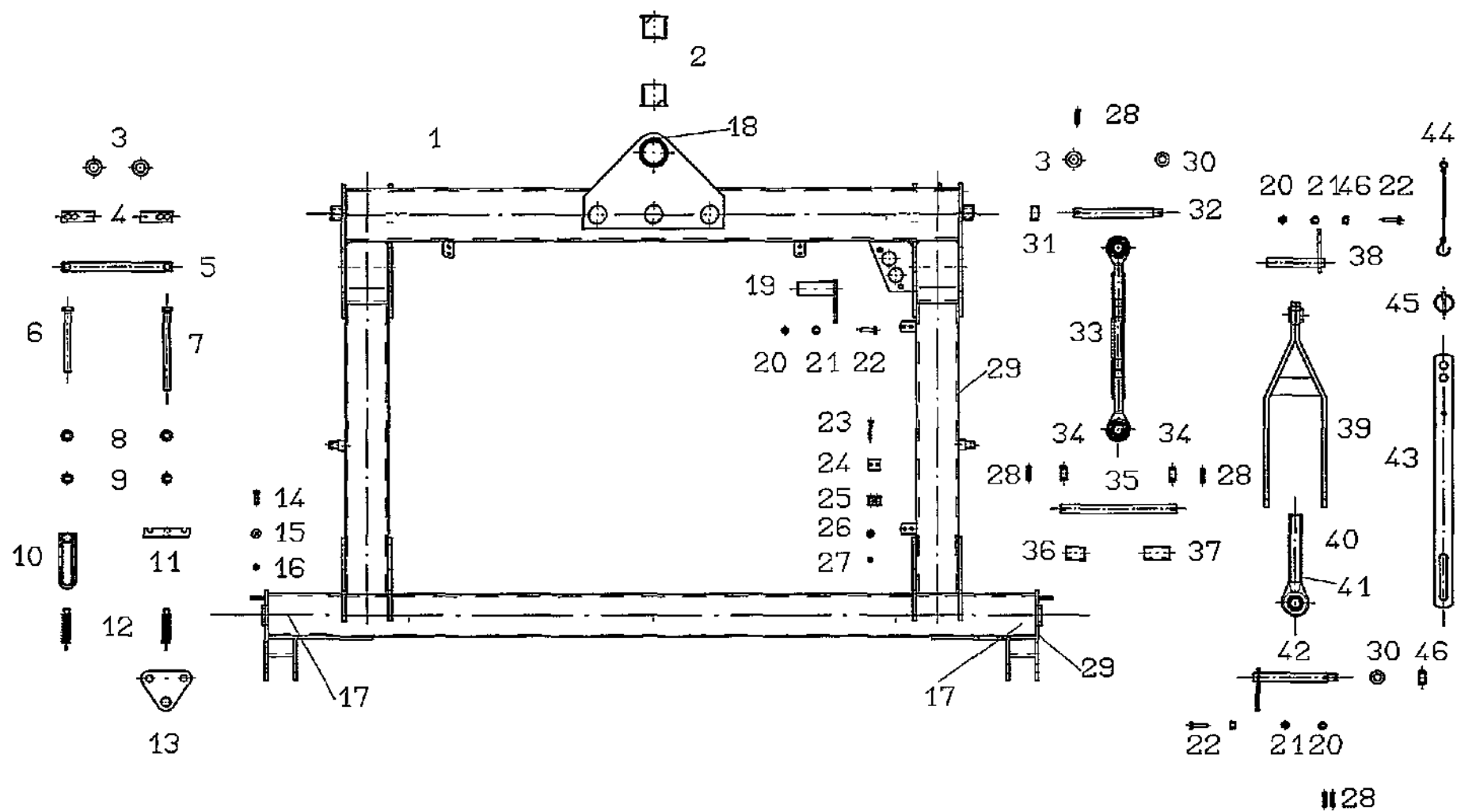


Ersatzteilliste

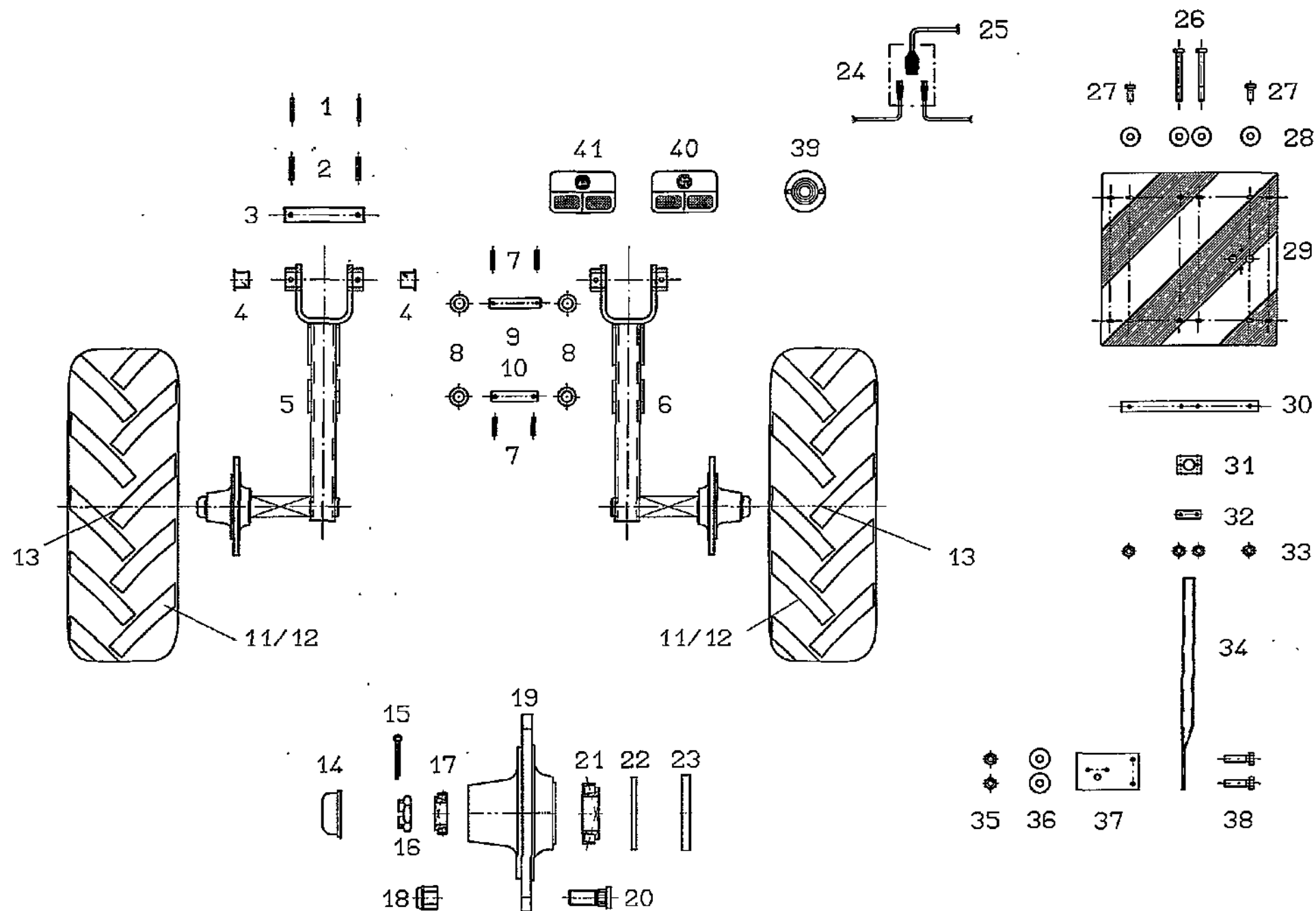
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
39	130 523	o		Anhängebügel.....	Trailer bracket.....	Etrier d'attelage
40	123 300	o		Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
41	131 543	o		Lagerlasche.....	Tongue.....	Éclisse
42	116 699	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8.8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
43	116 028	o		Scheibe DIN 1441-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
44	116 637	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	116 530	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	122 712	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
47	127 578	o		Spannstift ISO 8752-21x22-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
48	130 079	o		Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
49	121 502	o		Bundbuchse 40 W 44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
50	127 538	o		Scheibe DIN 125-41-A3A.....	Washer.....	Rondelle
51	107 483	o		Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
52	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
53	126 825	o		Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Disc spring.....	Ressort à disques
54	130 549	o		Halter.....	Support.....	Support
55	130 147	o		Abstandrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
56	130 548	o		Halter.....	Support.....	Support
57	116 522	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Nr.	SM 300 Trans			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1		*			Rahmen.....	Frame.....	Chassis
2	130 053	o			Bundbuchse 60 W 65/75x60.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	115 989	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	131 345	o			Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
5	131 347	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	127 997	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x170-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	128 005	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x220-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	116 688	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
10	131 343	o			Bügel.....	Bracket.....	Etrier
11	131 340	o			Spanner.....	Tongue.....	Eclisse
12	121 980	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
13	130 649	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
14	105 483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
17	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	116 749	o			Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	130 526	o			Lasche, geschw.....	Tongue.....	Eclisse
20	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
21	115 973	o			Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	117 772	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	127 581	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 6x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	127 583	o			Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
25	127 582	o			Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
26	124 512	o			Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	106 903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
28	107 465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	124 687	x			Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
30	108 455	o			Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	130 456	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
32	130 100	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
33	130 910	o			Lenker, montiert.....	Link assy.....	Ensemble de direction
34	130 255	o			Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
35	130 238	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
36	130 253	o			Distanzbuchse 52 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
37	130 252	o			Distanzbuchse 70 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
38	131 550	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
39	130 056	o			Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Eclisse de direction
40	130 042	o			Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
41	108 294	o			Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
42	131 549	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
43	130 091	o			Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation
44	111 895	x			Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
45	109 179	x			Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
46	162 245	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille

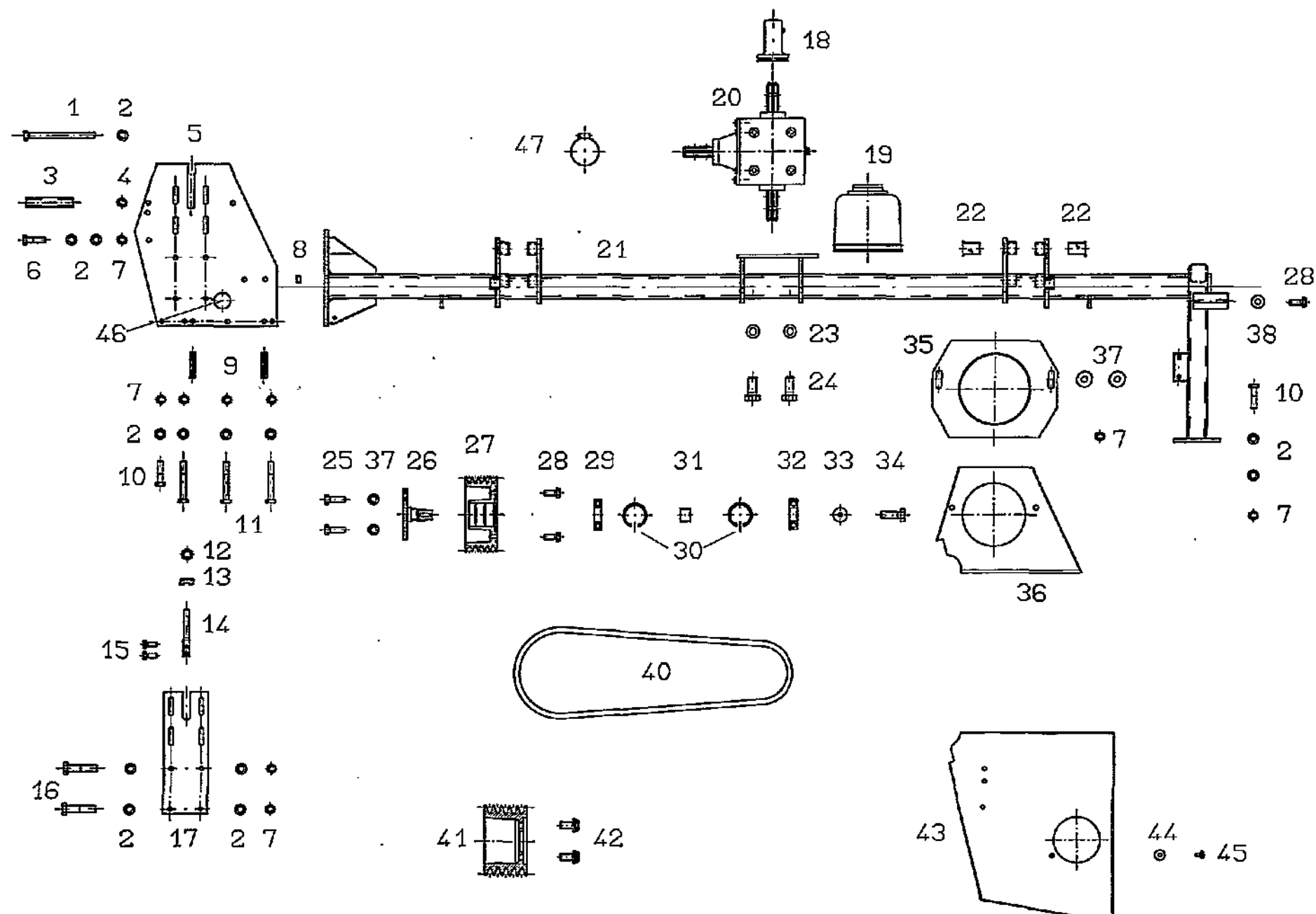


Ersatzteilliste

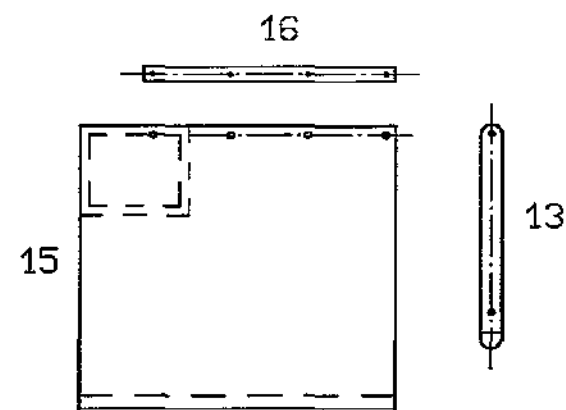
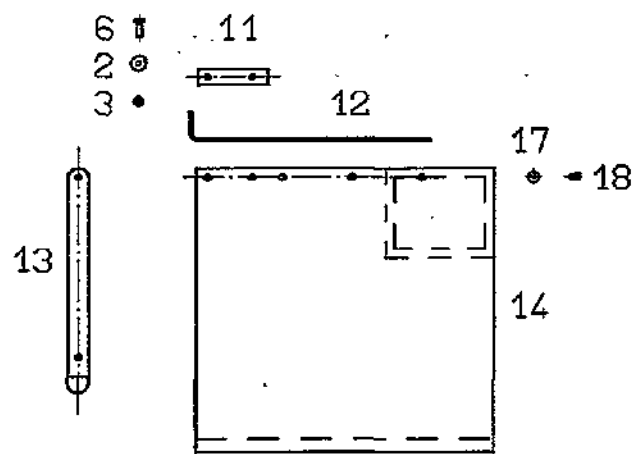
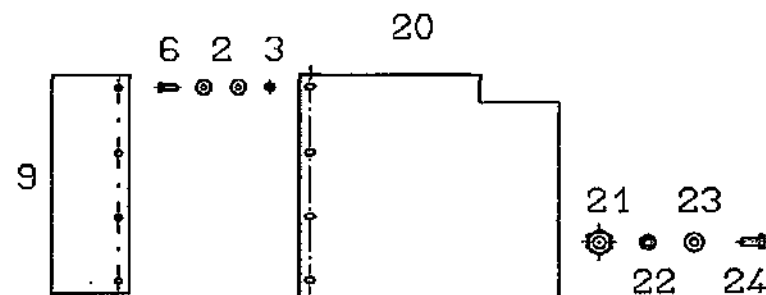
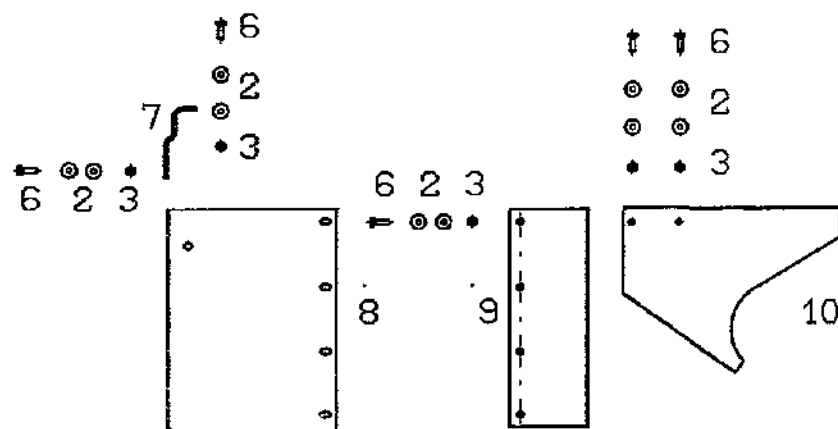
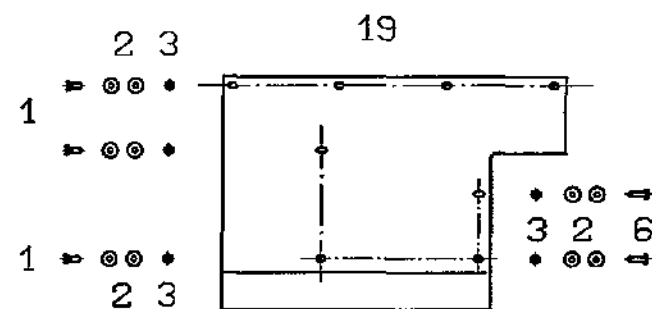
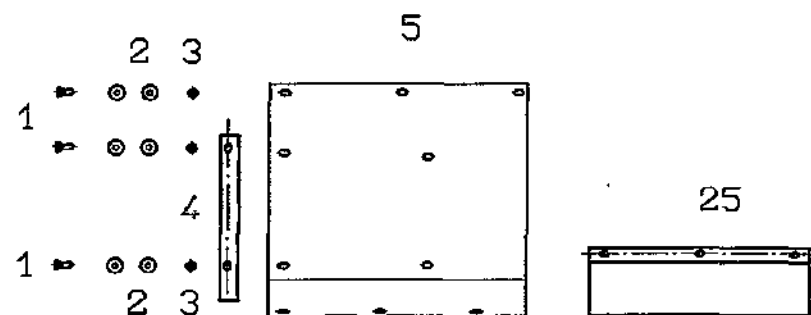
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

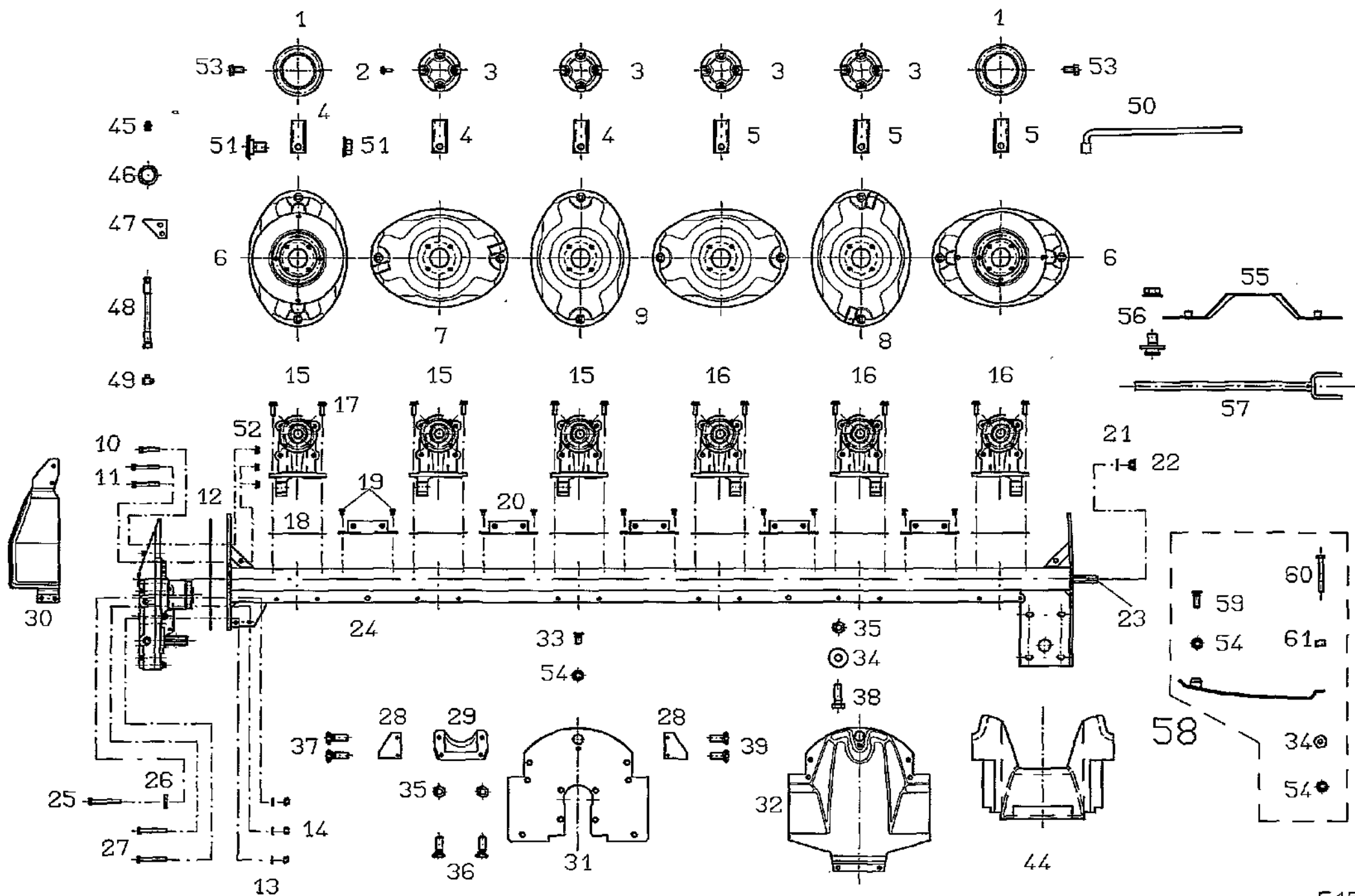
Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Laufrad, Warntafeln, Beleuchtung.....	Track wheel, warning sign, light.....	Roue, tableau d'avis, éclairage
1	127 253	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	130 219	o	Bolzen ø 35.....	Pin.....	Boulon
4	123 300	o	Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	130 156	o	Achsschwinge, links.....	Tappet lever, left.....	Levier pivotant, gauche
6	130 155	o	Achsschwinge, rechts.....	Tappet lever, right.....	Levier pivotant, droit
7	126 880	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	130 220	o	Bolzen ø 25x128.....	Pin.....	Boulon
10	130 222	o	Bolzen ø 25x115.....	Pin.....	Boulon
11	127 825	x	Reifen 10.0/75-15.3 IMPL.8PR ASFM.....	Tires.....	Pneus
12	127 580	x	Schlauch 10.0/75-15.3 DIN 38 G 16.....	Tube.....	Chambre à air
13	122 543	o	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
14	127 665	o	Radkappe D 50,5.....	Hub cap.....	Chapeau de moyeu
15	107 403	o	Splint 5x40 DIN 94 ST ZN 3.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
16	127 668	o	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937.....	Castle nut.....	Ecrou crénelé
17	127 669	o	Kegelrollenlager KL 44610/49.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
18	116 700	o	Kugelhutmutter DIN 74361 A 18-8 A3A.....	Spherical collar nut.....	Écrou à rotule convexe
19	127 661	o	Radnabe.....	Wheel hub.....	Moyeu de roue
20	108 508	o	Riffelbolzen M 18x1,5x46.....	Chamelled bolt.....	Boulon rainuré
21	127 670	o	Kegelrollenlager KL M 501310/49.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
22	127 666	o	Labyrinthring.....	Labyrinth ring.....	Bague à labyrinthe
23	127 667	o	Stößring.....	Butting ring.....	Bague de butée
24	127 725	o	Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
25	127 671	x	Hauptkabel.....	Main cable.....	Câble principal
26	124 359	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
30	130 992	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
31	127 215	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
32	160 316	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
33	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	161 456	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
35	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	130 265	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
38	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	162 092	o	Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
40	162 090	o	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
41	162 091	o	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite



Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....	Bracing tube, V-belt and Washer.....	Tube porteur, Courroie et Rondelle
1	127 558	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x160-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o		Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
4	116 686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	130 197	o		Stimplatte.....	Front plate.....	Plaque frontale
6	126 771	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	130 147	o		Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
9	107 483	o		Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	116 530	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	116 536	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116 699	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	130 200	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
14	130 162	o		Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
15	127 102	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	116 531	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	130 142	o		Blech.....	Plate.....	Tôle
18	130 203	x		Zapfwellenschutz, außen.....	Outer p.t.o. shaft protection device.....	Protection de la prise de force, extérieur
19	130 202	x		Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
20	130 201	o		Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 11).....	Gearbox (look at table 11).....	Engrenage angulaire (voir plan 11)
20	130 209	o		Winkelgetriebe 540 U/min. (siehe Tafel 11).....	Gearbox (look at table 11).....	Engrenage angulaire (voir plan 11)
21	130 218	o		Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
22	130 048	o		Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	115 979	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	127 468	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x35-10.9-MV8 verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	130 231	o		Flansch.....	Flange.....	Bride
27	130 139	o		Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapezoidale
28	126 308	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-10.9-A3A verb-p.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	109 585	o		Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
31	130 141	o		Distanzhülse.....	Distance sleeve.....	Douille d'écartement
32	118 280	o		Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
34	126 301	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	130 236	o		Gelenkwellenschutz.....	P.t.o.-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transmission
36	130 216	o		Keilriemenschutz.....	V-belt guard.....	Protection de la courroie trapezoidale
37	127 344	o		Scheibe DIN 9021-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	122 712	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
				Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5.....	Suite au tableau 5



Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Schutze, innen.....	Inner guard.....	Protection intérieur
1	107 727	o	6kt.-Schraube DIN 933 M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
3	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	130 240	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
5	130 936	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
6	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	130 182	o	Halter	Support.....	Support
8	130 181	o	Blech, links.....	Plate, left.....	Tôle, gauche
9	130 223	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
10	130 228	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
11	130 158	o	Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
12	130 226	o	Schutztuchhalter, links.....	Textile guard support, left.....	Support de toile de protection, gauche
13	121 280	x	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
14	130 234	x	Schutztuch, links.....	Textile guard, left.....	Toile de protection, gauche
15	130 232	x	Schutztuch, rechts.....	Textile guard, right.....	Toile de protection, droit
16	130 224	o	Schutztuchhalter, rechts.....	Textile guard support, right.....	Support de toile de protection, droit
17	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	124 513	o	6kt.-Schraube DIN 7976-C 6,3x16-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	130 237	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
20	130 227	o	Blech, rechts.....	Plate, right.....	Tôle, droit
21	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	116 628	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	131 777	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
			Fortsetzung von Tafel 4.....	Continued from table 4.....	Suite du tableau 4
40	130 129	x	Keilriemensatz 5 Stück.....	Set of V-belts.....	Jeu des courroies
41	130 128	o	Keilriemenscheibe DW 160.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapezoidale
42	127 293	o	6kt.-Schraube M 12x25-K100 A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	130 239	o	Keilriemenschutz, unten.....	V-belt guard, bottom.....	Protection de la courroie trapezoidale à bas
44	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
45	116 611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	117 774	o	Verschlußstopfen GPN 300-F35.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
47	118 555	o	Schlauchschele.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air



Pos.	Nr.	SM 300 Trans		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	426362	o		Mähträger und Messerscheiben.....	Support and mower bed.....	Support et disque à couteau
1	130 994	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
2	126 293	o		6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verb.-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	130 428	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
4	131 117	x		Messerklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
5	131 118	x		Messerklinge, links geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
6	131 391	o		Mähzscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
7	131 259	o		Räummähzscheibe, rechts.....	Mower disc, right.....	Disque à faucher, droit
8	131 258	o		Räummähzscheibe, links.....	Mower disc, left.....	Disque à faucher, gauche
9	131 257	o		Mähzscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
10	127 634	o		Zylinderschr. DIN 912-M12x55-10.9-A3A Verb.-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
11	127 635	o		Zylinderschr. DIN 912-M12x80-10.9-A3A Verb.-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
12	130 924	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint
13	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A 3.....	Washer.....	Rondelle
14	127 564	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	426 252	o		Mähscheibenantrieb, li. (siehe Tafel 7).....	Mower disc drive assembly l.-h. (see table 7).....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, gauche (voir tableau 7)
16	426 253	o		Mähscheibenantrieb, re. (siehe Tafel 7).....	Mower disc drive assembly r.-h. (see table 7).....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, droit (voir tableau 7)
17	127 292	o		6kt.-Schraube M 12x35-K100-A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	130 920	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint
19	116 611	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Verb.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	123 456	o		Halter.....	Support.....	Support
21	127 366	o		Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
22	130 530	o		Verschlußschraube M 30x1,5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	131 220	o		Sechskantwelle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
23	131 219	o		Sechskantwelle, lang.....	Hexagonal shaft, long.....	Arbre hexagonal, long
24	130 958	o		Mähträger.....	Support.....	Support
24	130 956	o		Mähträger.....	Support.....	Support
25	127 633	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	122 886	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	127 656	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	130 952	o		Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
29	123 762	o		Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
30	130 947	x		Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
31	131 733	x		Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
32	131 538	x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
33	121 714	o		Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
34	105 421	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	127 592	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	130 405	o		Senkschraube M 8x25-10.9-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
				Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
37	130 953	o			Senkschraube M8x25-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
38	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	130 694	o			Senkschraube M8x20-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
44	131 539	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
45	123 432	o			Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
46	126 417	o			Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
47	130 455	o			Halter.....	Support.....	Support
48	123 394	x			Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
49	127 167	o			W-Schwenk-Verschraubung SMV E8-PLM A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
50	426 058	o			Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
51	426 053	x			Mähklingschraube mit Mutter.....	Blade bolt with nut.....	Vis d'lame avec écrou
52	127 759	o			6kt.-Mutter M 12-10 A3A Verb-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
53	127 713	o			Bl.-Schraube DIN 7976-ST 6,3x13-F.....	Screw.....	Vis à tôle
54	126 287	o			6kt.-Mutter M 10-10 A3A Verb-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
	426 116	s			Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washer.....	Dispositif de changement de couteaux
55	131 148	s			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
56	426 115	s			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
57	131 303	s			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
58	426 306	s			Verschleißkufe komplett.....	Anti-wear skid.....	Patin anti-usure
59	121 715	s			Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
60	124 279	s			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
61	130 681	s			Leiste.....	Strip.....	Barre

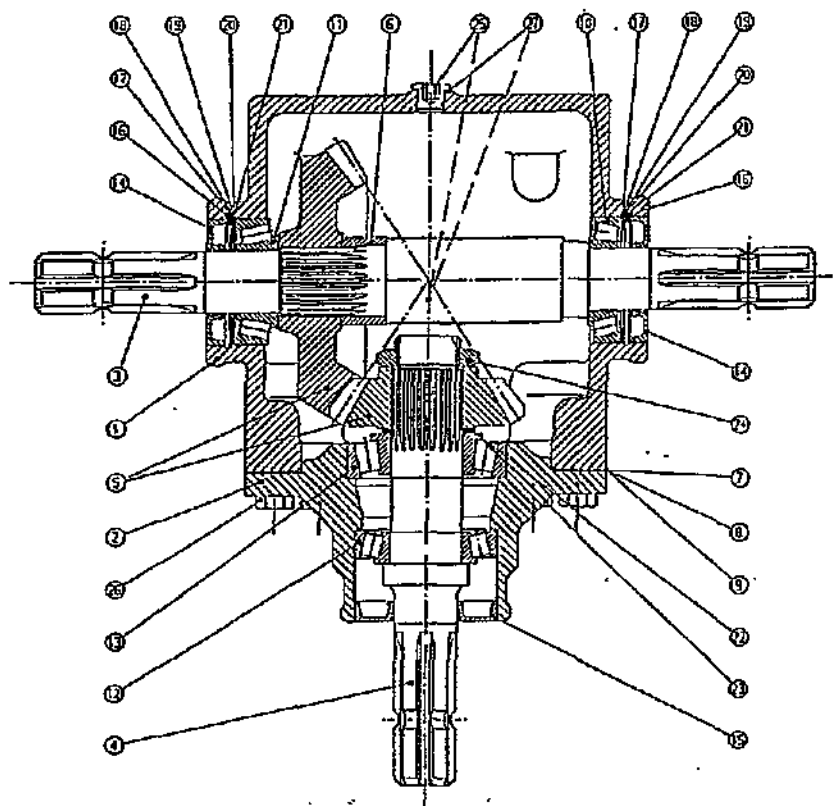
Pos.	Nr.	SM 300 Trans			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutze außen/vorne.....	Outer/Front Guard.....	Protection extérieur/front
1	130 392	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
2	130 159	o			Band.....	Tie.....	Ruban
3	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	105 483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	107 438	o			Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 513	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	130 145	o			Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	116 618	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	124 513	o			6kt.-Schraube DIN 7976-C 6.3x16-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	124 512	o			Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	130 160	o			Schutzblech.....	Swathboard.....	Planche à andain
14	130 131	o			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
15	130 157	o			Seitenrohr, geschw.....	Side pipe.....	Tube latérale
16	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115 945	o			Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	130 459	o			Halter.....	Support.....	Support
19	130 461	x			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	130 458	o			Stecker.....	Plug.....	Fiche
21	130 370	x			Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
22	116 532	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x60 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	116 530	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 514	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	130 512	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
29	130 130	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
30	130 208	o			Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
31	116 523	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	115 973	o			Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	124 279	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	116 628	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	130 140	o			Schutz, vorne, geschw.....	Front guard.....	Protection, avant
37	127 222	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	130 233	o			Einleitblech.....	Advance plate.....	Tôle d'alimentation
39	124 818	o			Rohrschutzkappe GPN250/22.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
Fortsetzung nächste Seite.....						Continued on next page.....	Suite à la page suivante

E20

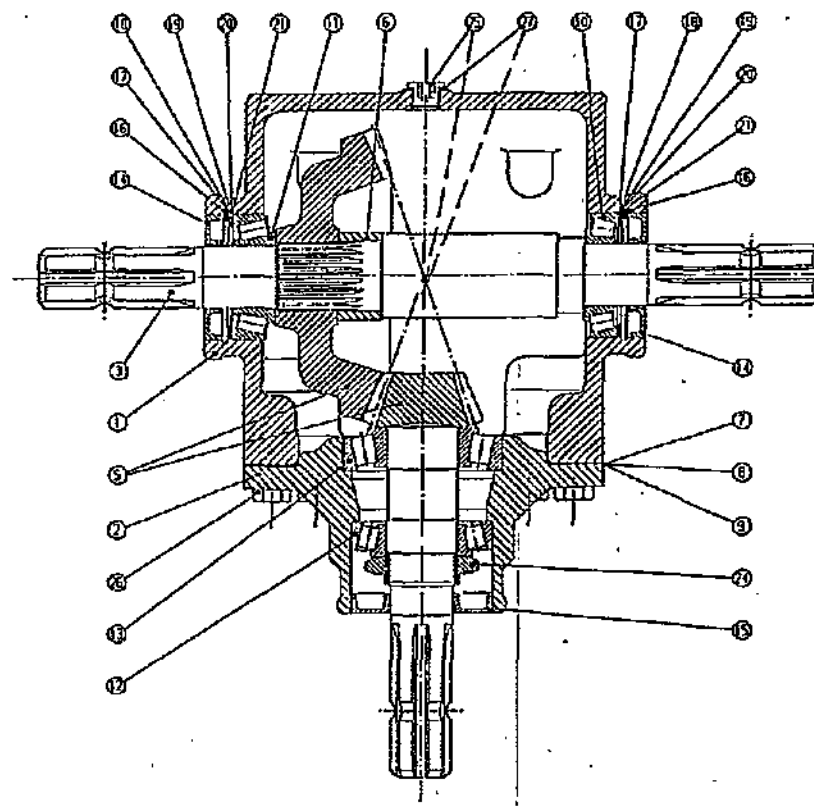
Pos.	Nr.	SM 300 Trans			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	131 513	o			Getriebe, kpl.....	Gearbox, complete.....	Engrenage, complet
2	109 528	o			Rillenkugellager 6306 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
3	130 107	o			Stirnrad Z 22.....	Spur wheel.....	Roue droite
4	107 169	o			Passfeder A 10x8x50 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
5	130 026	o			Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
6	127 372	o			Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Rotary shaft seal.....	Bague à lèvres avec ressort
7	122 884	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
8	131 512	o			Stirnrad Z 47.....	Spur wheel.....	Roue droite
9	130 923	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
11	127 539	o			Zylinderrollenlager NJ 208 E DIN 5412.....	Roller bearing.....	Roulement à rouleaux cylindriques
12	108 689	o			Wellendichtring 45x80x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
13	130 111	o			Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	107 386	o			Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	124 955	o			Stützscheibe 40x50x2.5 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
16	107 369	o			Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
17	108 392	o			Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
18	131 100	o			Welle mit Stirnrad Z=52.....	Shaft with spur wheel.....	Arbre avec roue droite
19	107 385	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
20	126 032	o			Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	127 493	o			Verschlußschraube DIN 906-M 24x1,5-A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	122 886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	116 536	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	131 396	o			Stirnrad Z 31.....	Spur wheel.....	Roue droite
27	122 883	o			Stirnrad Z 17.....	Spur wheel.....	Roue droite
28	130 530	o			Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Boulon fileté
29	127 366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
30	127 369	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
31	127 202	o			Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
32	128 003	o			Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée

Pos.	Nr.	SM 300 Trans				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Hydraulik.....	Hydraulic.....	Hydraulique
1	131 793	o			Querzylinder.....	Traverse cylinder.....	Vérin transverseau
1	127 653	o			Dichtsatz für 131 793.....	Set of seals for 130 513.....	Jeu de joints pour 130 513
2	123 043	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
2	127 126	o			Dichtsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043.....	Jeu de joints pour 123 043
3	130 030	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
3	127 721	o			Dichtsatz für 130 030.....	Set of seals for 130 030.....	Jeu de joints pour 130 030
4	130 031	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
4	128 008	o			Dichtsatz für 130 031.....	Set of seals for 130 031.....	Jeu de joints pour 130 031
5	130 420	o			SVK-Stecker NW 10-L-M 16x1,5.....	Plug.....	Fiche
6	126 108	o			Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring.....	Bague coupante
7	127 575	o			Überwurfmutter M 10-L A3C DIN 3870.....	Nut.....	Écrou raccord
8	130 419	o			Blockkugelhahn.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
9	130 417	x			Hydraulikschlauch 1800 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
10	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127 576	o			G-Schottverschraubung SV 10-PL A3C.....	G-bolting.....	G-raccord vissé
12	127 573	o			G-Verschraubung G 10-PL A3C.....	G-threaded joint.....	G-raccord à vis
13	130 418	x			Hydraulikschlauch 1600 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
14	130 415	x			Hydraulikschlauch 1550 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
15	121 798	o			G-Einschraubverschraubung GE 10-PL/M 16x1,5 A3C.....	G-threaded joint.....	G-raccord à vis
16	130 413	x			Hydraulikschlauch 750 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
17	127 216	o			W-Schwenkverschraubung.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
18	127 574	o			Kreuz-Verschraubung K 10-PL A3C.....	Universal screw.....	Vis de cardan
19	130 416	x			Hydraulikschlauch 500 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
20		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
21		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
22		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
23		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
					Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
					die Maschinenummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.
					Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
40	131 455	s			Querrohr.....	Crossbar.....	Entretoise Transversale
41	131 510	s			Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
42	126 691	s			Verschlußstopfen.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
43	131 456	s			Halter.....	Support.....	Support
44	128 012	s			Zylinderschraube DIN 912M 8x55 A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique

1000 U/min



540 U/min

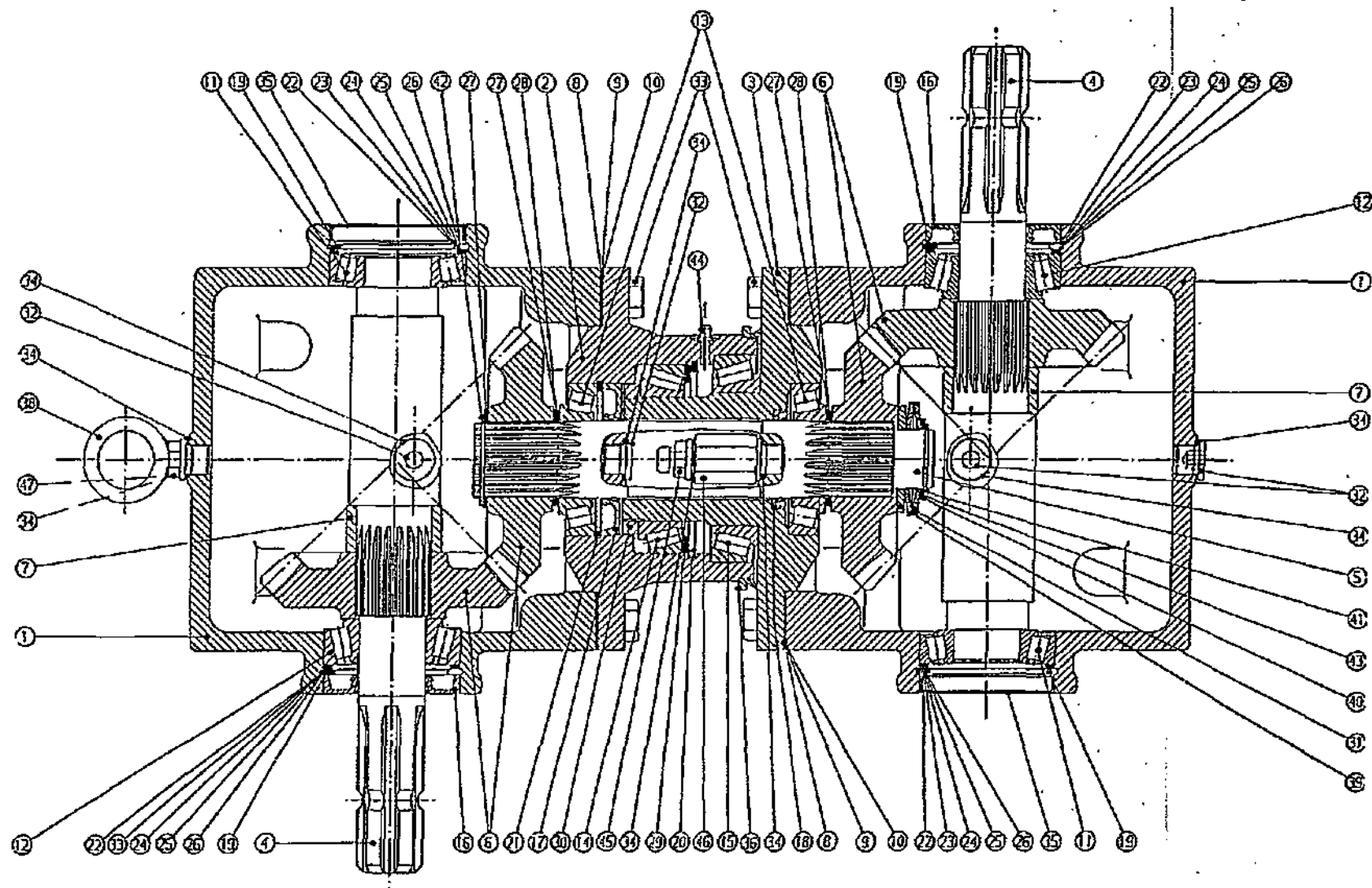


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

10

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	1000 1/min.		540 1/min.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Getriebe Walterscheid.....	Gearbox Walterscheid.....	Engrenage Walterscheid
	502 807	130 201	o			GT-50T-1,53:1 (1000 1/min.)		
	502 808	130 209		o		GT-50T-2,92:1 (540 1/min.).....		
						Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	502 803		o	o		Gehäuse.....	Case.....	Carter
2	502 142		o	o		Nabe.....	Hub.....	Moyeu
3	502 139		o	o		Welle 1 3/8" (6).....	Shaft.....	Arbre
4	502 141		o			Nabenwelle 1 3/8" (6).....	Hub shaft.....	Arbre-moyeu
5	502 225		o			Zahnradatz i=1, 53:1.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
5	502 228			o		Zahnradatz i=1,53:1.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
6	502 144		o	o		Abstandsstück.....	Spacer.....	Entretoise
7	502 145		o	o		Paßscheibe 0,19.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
8	502 146		o	o		Paßscheibe 0,25.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
9	502 147		o	o		Paßscheibe 0,35.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
10	701 535		o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
11	701 548		o	o		Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
12	701 536		o	o		Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
13	304 671		o	o		Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
14	178 242		o	o		Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'étanchéité de l'arbre
15	178 243		o	o		Wellendichtring Form AS 35-80-12 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'étanchéité de l'arbre
16	702 100		o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Retaining ring for holes.....	Bague d'arrêt pour alevages
17	304 617		o	o		Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
18	304 618		o	o		Paßscheibe 62x72x0,1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
19	304 619		o	o		Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
20	304 620		o	o		Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
21	304 616		o	o		Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
22	304 673		o			Paßscheibe 40x50x2,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
23	304 749		o			Paßscheibe 40x50x1,5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
24	502 239		o			Stellmutter M 35x1,5.....	Adjusting nut.....	Ecrou de réglage
24	502 240			o		Stellmutter M 40x1,5.....	Adjsuting nut.....	Ecrou de réglage
25	703 002		o	o		Verschlußschraube M 16x1,5-5,8 DIN 908.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
26	020 531		o	o		6kt.-Schraube M 12x30-8,8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	270 018		o	o		Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....	Sealing ring.....	Bague d'étanchéité

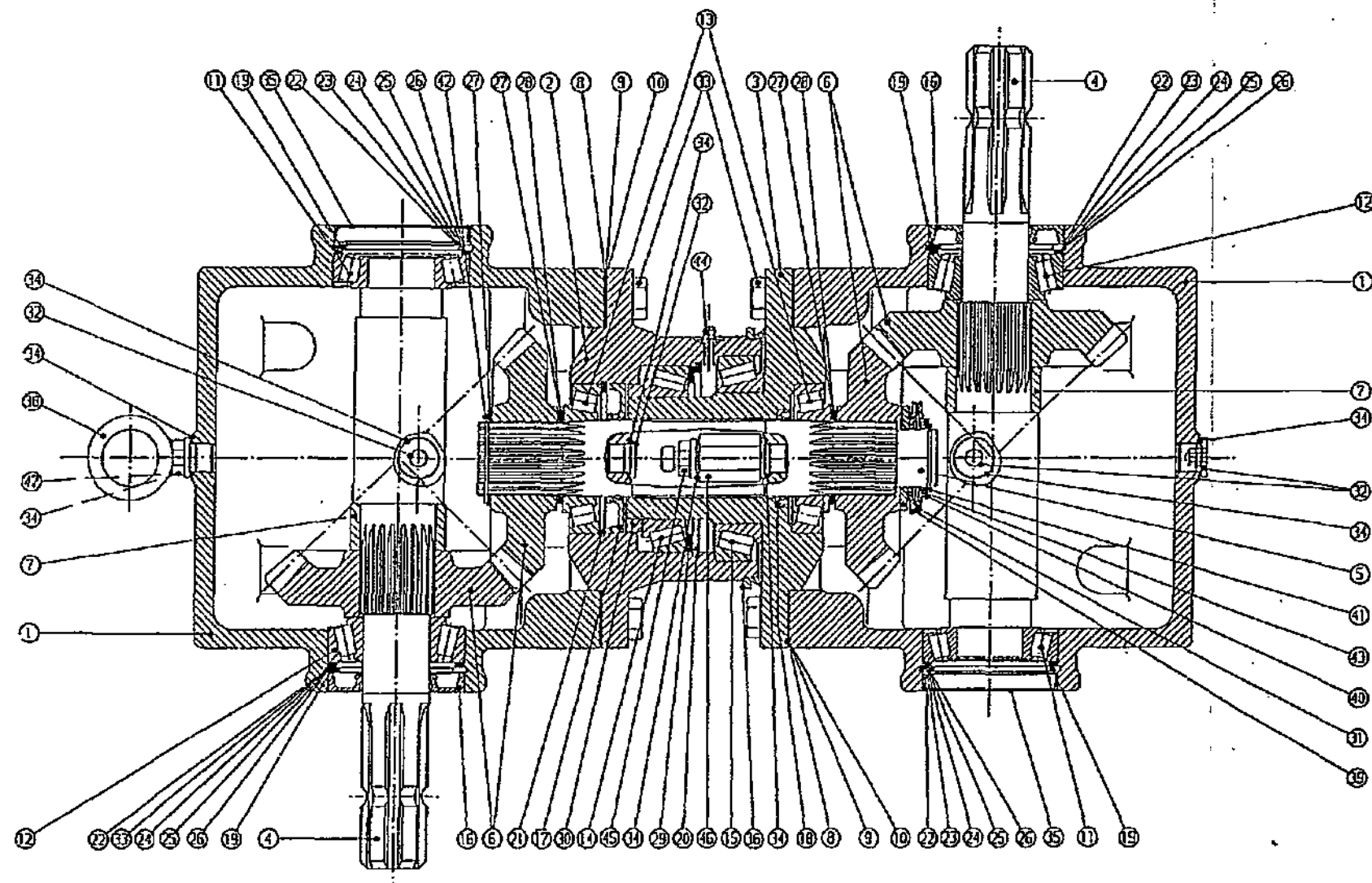


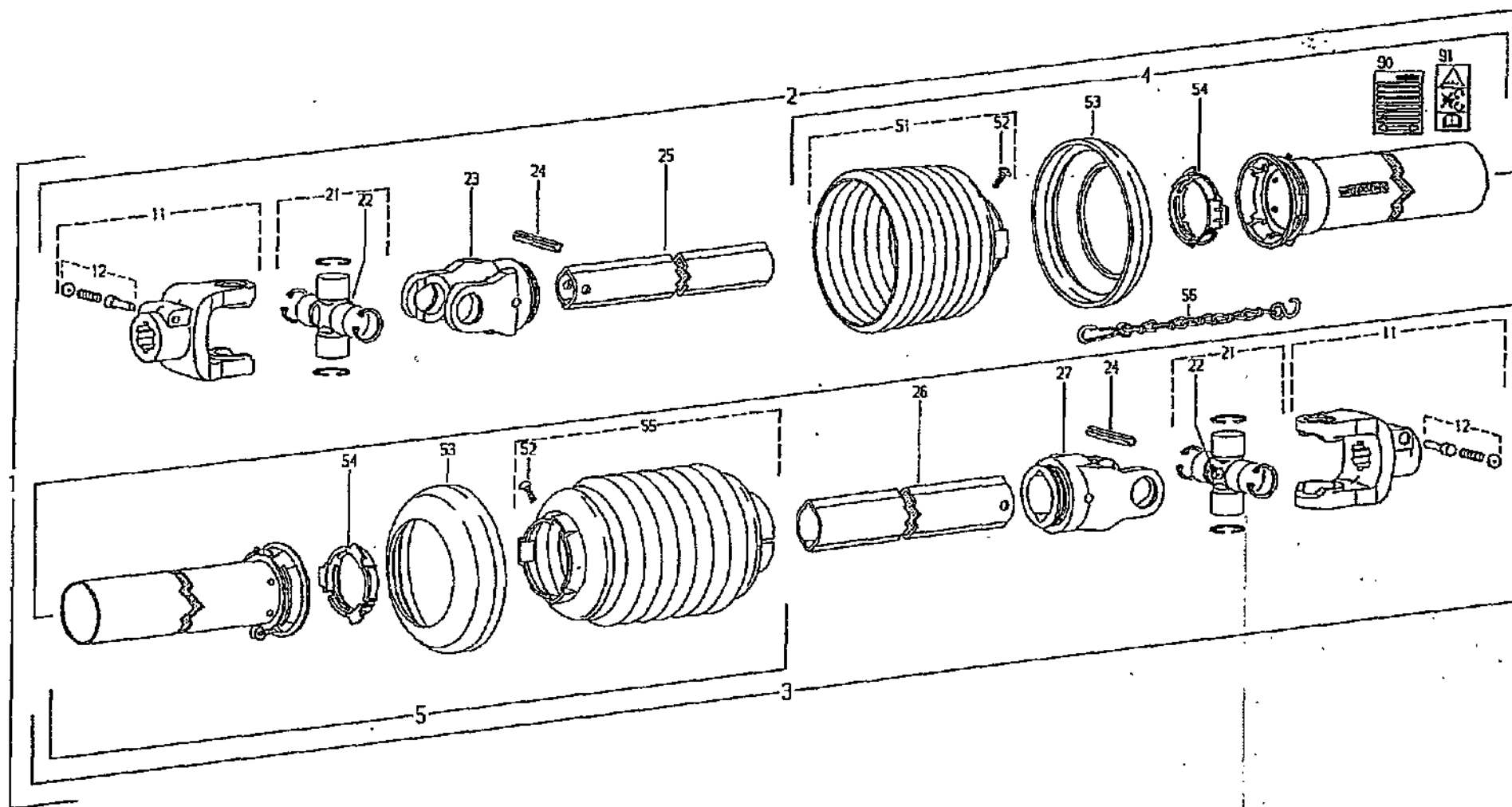
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

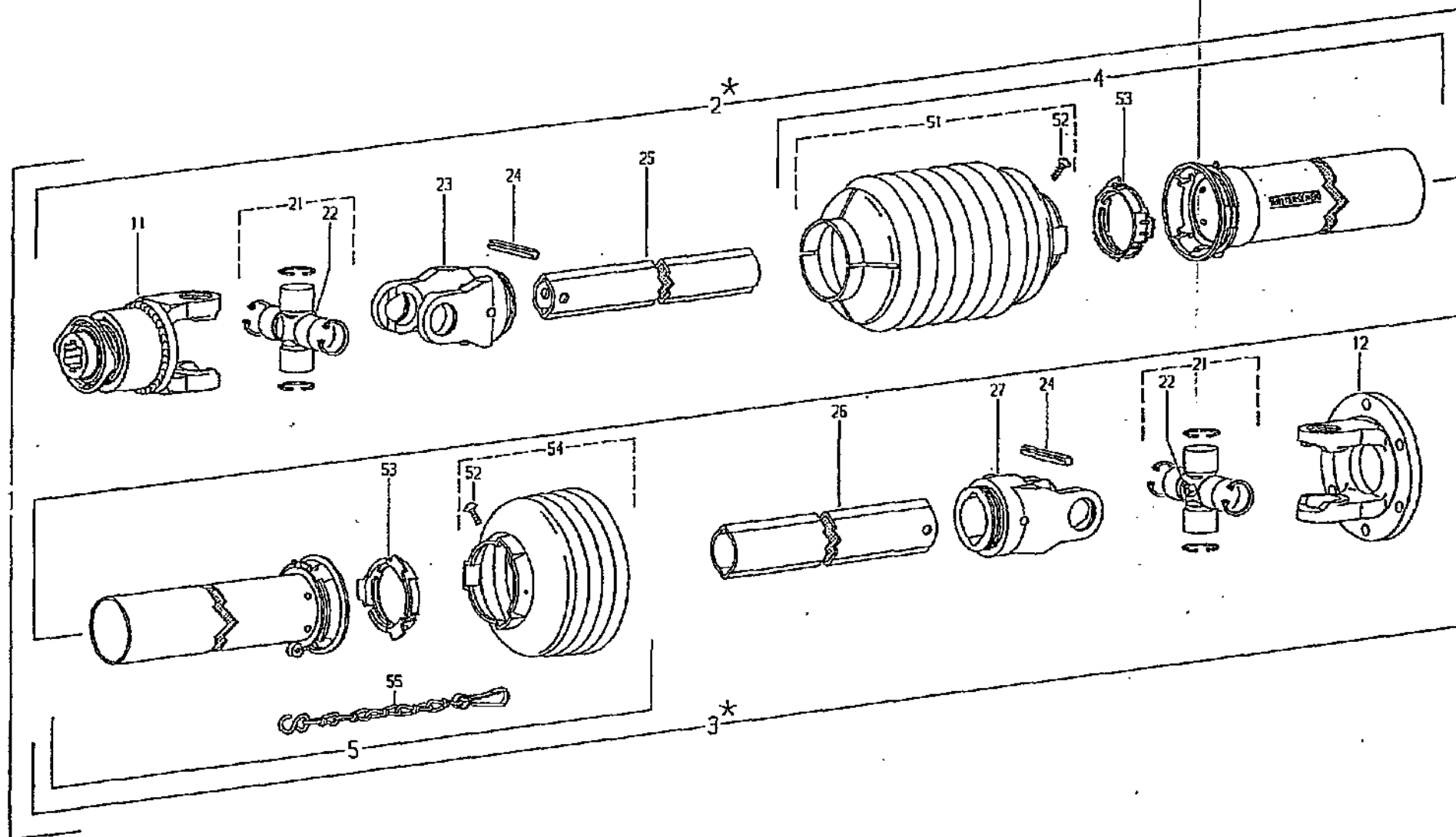
11

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
32	703 002					Verschlußschraube M 16x1,5-5.8 DIN 908.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
33	020 532					Sechskantschraube M 12x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis hexagonal
34	270 018					Dichtring, Form A 16x20 DIN 7603.....	Sealing ring, form A.....	Bague d'étancheite, forme A
35	304 622					Kappe 72x9.....	Cap.....	Capuchon
36	186 217					Dichtring V-SEAL.....	Sealing ring.....	Bague d'étancheite
38	502 506					Verschlußschraube M 16x1,5.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
39	304 931					Scheibe A31-St.....	Disc.....	Disque
40	304 789					Paßscheibe 30x42x1,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
41	020 144					Sicherungsring für Wellen 30x1,50 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arret (arbre)
42	304 610					Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arret (arbre)
43	304 849					Stützscheibe S 30x42x2,5 DIN 988.....	Distance ring.....	Bague intermédiaire
44	380 371					Schmiernippel Rd f. Bohrung 4,6.....	Grease nipple.....	Graisser a'bille
45	188 278					Entlüftungsventil M 16x1,5 48 lang.....	Breather screw.....	Vis d'ae'ration
46	608 487					Reduzierstück M 16x1,5-L=35.....	Reducing connector.....	Raccord de re'duction
47	304 950					Entlüftungsventil M 16x1,5 65 lang.....	Breather screw.....	Vis d'ae'ration
	304 791					Getriebeöl SAE 90 EP 4,8 Liter.....	Gear lubrication oil.....	Huile d'engrenages

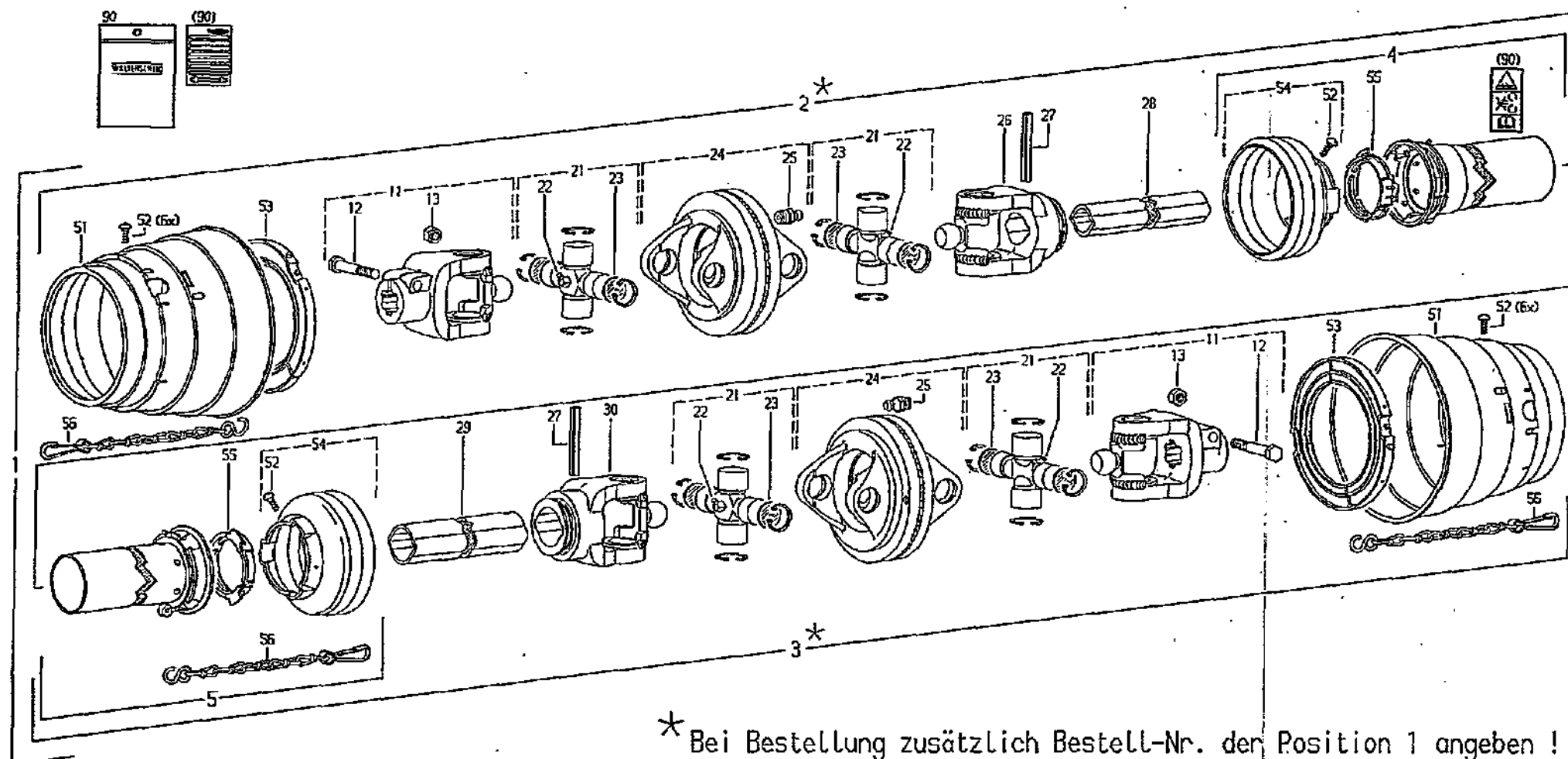




Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	105 045	131 028	Gelenkwelle W 2400-SD25- 860.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	105 045		Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25- 860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	105 627		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
			Schutzhälfte WH2400-SD25-790.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	105 044		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
			Schutzhälfte WH2400-SD25-765.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	103 848		Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108 363		Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG 2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	312 410		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518		Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617		Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	048 952		Profilrohr, beschichtet 1b-740.....	Profile tube, coated.....	Tube profile, couvert
26	091 472		Profilrohr 2a-715.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519		Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 368		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	195 093		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protection
56	044 321		Haltekette.....	Safety chain.....	Chaine
90	705 066		Bedienungsanleitung (West).....	Service Instructions (West).....	Notice d'emploi (Ouest)
91	104 689		Aufkleber Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d'avertissement



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	115 254	131 215				Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R.....	PTO-shaft.....	Transmission
						Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	115 254					Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-810-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2						Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
3						Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	117 042					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
5	368 608					Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
						Äußere Schutzhälfte SCH25-A595-85.25.504.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
						Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	171 535					Sperrkeilfreilauf, Rechtsdreh sinn.....	Key-type overrunning clutch, right-hand rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
12	320 699					F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....		
						Flanschgabel FG2400-ø160.....	Flange yoke.....	Machoire à bride
21	312 410					Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099					Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518					Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617					Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	081 763					Profilrohr 1b-680.....	Profile tube.....	Tube profile
26	081 760					Profilrohr 2a-665.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519					Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	119 418					Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protection
52	365 305					Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 276					Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 366					Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321					Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Description of the part	Désignation de la pièce
	194 119	131 541				Gelenkwelle WWZ 2480-SD25-1010..... PTO-shaft.....	Transmission
						Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be.....	Cettes pièces peuvent seule-
						die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-.....	ment être achetées de chez la
						werden..... scheid company.....	maison Walterscheid
1	194 119					Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
2	*					WWZ 2480-SD25-1010.....	
3	*					Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Inner wide-angle CV.....	Demi-transmission avec JDH in-
4	180 225					mit äußerer Schutzhälfte WWH 2480-SD25-834..... PTO drive shaft half with outer guard half.....	terieur et demi-protecteur extérieur
5	180 233					Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Outer wide-angle CV PTO.....	Demi-transmission avec JDH ex-
11	366 828					mit innerer Schutzhälfte WWH 2480-SD25-814..... drive shaft half with inner guard half.....	terieur et demi-protecteur intérieur
12	020 469					Äußere Schutzhälfte SCH25-A750-RP3..... Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
13	010 490					SC-Rohr 155 mm kürzen..... Shorten SC tube by 115 mm.....	Raccourcir tube SC de 115 mm
21	342 221					Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP3-K..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
22	084 099					SC-Rohr 150 mm kürzen..... Shorten SC tube by 130 mm.....	Raccourcir tube SC de 130 mm
23	365 545					Aufsteckgabel mit Klemmschraube..... Clamp yoke complete.....	Machoire à serrage complete
24	365 722					AGKF 2480-1 3/8" (6).....	
25	020 672					Sechskantschraube M12x75-8.8 DIN 931..... Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	341 586					Sechskantmutter, selbstsichernd M12 DIN 985..... Self-locking hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal, indesserrable
27	020 617					Kreuzgarnitur komplett WW2480..... Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
28	096 642					Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....	Graisseur
29	051 310					Ronde 26,95x2..... Plats.....	Rondelle
30	341 587					Doppelgabel DOPG 2480..... Double yoke.....	Machoire double
54	160 012					Kegel-Schmiernippel AM 8 DIN 71412..... Lubrication fitting.....	Graisseur
51	172 717					Rillengabel RG 2480-1b..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge
52	365 305					Spannstift 10x80 DIN 1481..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique
55	087 276					Profilrohr, beschichtet 1bGA-680..... Profile tube, coated.....	Tube profile, couvert
56	382 078					Profilrohr 2aG-660..... Profile tube.....	Tube profile
53	172 715					Rillengabel RG 2480-2a..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge
90	120 777					Schutztrichter n=RP3..... Guard cone.....	Cone protecteur
						Schutztrichter SD25-2480..... Guard cone.....	Cone protecteur
						Schraube 4x10..... Screw.....	Vis
						Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement
						Haltekette..... Safety chain.....	Chainette
						Gleitring SD25-2480..... Bearing ring.....	Bague de glissement
						Bedienungsanleitung und Aufkleber..... Service Instructions and decal.....	Notice d'emploi